



## CHAPITRE 156

## CHAPTER 156

Loi autorisant le Collège des chirurgiens-dentistes de la province de Québec, à admettre Irving William Sloane à l'exercice de l'art dentaire après examen

An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Irving William Sloane to the practice of dental surgery, after examination

[Sanctionnée le 28 mars 1947]

[Assented to, the 28th of March, 1947]

Préambule.

**A**TTENDU que Irving William Sloane de la cité d'Outremont, district de Montréal, a, par sa pétition, représenté:

**W**HEREAS Irving William Sloane of the city of Outremont, in the district of Montreal, has, by his petition, represented:

Qu'il est docteur en chirurgie-dentaire de l'Université McGill de Montréal;

That he is a Doctor of Dental Surgery of the McGill University, of Montreal;

Qu'il a obtenu ce titre universitaire, après avoir fait cinq années consécutives d'études en art dentaire à l'École dentaire française de Paris, terminées avec succès en 1939, et après avoir suivi la dernière seulement des quatre années d'études d'art dentaire de ladite Université McGill;

That he obtained this university degree after having studied dental surgery at L'École dentaire française de Paris, during five consecutive years successfully completed in 1939, and after having followed the last only of the four years of study of dental surgery in the said McGill University;

Qu'il a exercé sa profession de chirurgien-dentiste au Canada et outre-mer, pendant quatre années consécutives, dans le corps dentaire de l'armée canadienne;

That he has practised dental surgery in Canada and overseas during four consecutive years, in the Dental Corps of the Canadian Army;

Que pour ainsi s'enrôler dans le corps dentaire de l'armée canadienne et y exercer sa profession, il avait obtenu sa licence du Dental Board de la province de Saskatchewan;

That in order to thus enlist in the Dental Corps of the Canadian Army and practise therein his profession, he had obtained a license from the Dental Board of the Province of Saskatchewan;

Qu'il est naturalisé canadien, demeure maintenant dans la province de Québec, et a l'intention d'y exercer sa profession;

That he is a naturalized Canadian, now resides in the Province of Quebec, and intends to practise his profession therein;

Qu'en dépit de son titre, il ne peut cependant exercer la profession de chirurgien-dentiste dans la province de Québec, parce que, ne s'étant pas enregistré comme étudiant en chirurgie-dentaire au bureau provincial de chirurgie-dentaire de la

That notwithstanding his said degree, he cannot practise his profession of dental surgeon within the Province of Quebec and this for the reason that,—not having registered as a student in dental surgery with the Provincial Board of Dental

province de Québec, et n'ayant pas obtenu, après examen, de certificat de compétence de ce bureau, pour être admis à l'étude de la chirurgie-dentaire il ne s'est donc pas écoulé, conformément à la loi, quatre années scolaires consécutives depuis la date de cet enregistrement au Bureau provincial de chirurgie dentaire, et de l'obtention de ce bureau du certificat de compétence pour être admis à l'étude de la chirurgie-dentaire;

Que le Collège des chirurgiens-dentistes de la province de Québec, a consenti à ce qu'il soit admis à l'exercice de l'art dentaire dans la province de Québec, à condition qu'il passe avec succès l'examen final devant les examinateurs du bureau;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Admission autorisée.

**1.** Le Collège des chirurgiens-dentistes de la province de Québec, est autorisé à admettre Irving William Sloane à l'exercice de l'art dentaire, après qu'il aura subi avec succès, devant les représentants dudit collège, les examens requis.

Entrée en vigueur.

**2.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

Surgery, nor having obtained, after examination, a certificate of competency from such Board—he lacks, for admission to the study of dental surgery the statutory period of four consecutive school years which must lapse as from registration with said Provincial Board of Dental Surgery and as from the date of obtaining from said Bureau the required certificate of competency for admission to the study of dental surgery;

That the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec has consented to his admission to the practice of dental surgery in the Province of Quebec on condition that he pass successfully the final examination before the examiners of the Board;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Admission authorized.

**1.** The College of Dental Surgeons of the Province of Quebec is authorized to admit Irving William Sloane to the practice of dental surgery, after he has successfully passed the examinations required before the representatives of the said College.

**2.** This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming into force.